

Community Service Society (Associazione per i servizi alla comunità) HIPAA - Avviso sulle prassi riguardanti la privacy

Il presente avviso descrive il modo in cui le informazioni sanitarie che la riguardano potranno essere usate e divulgate e il modo in cui può accedere a tali informazioni. La preghiamo di leggerlo con cura.

La Community Service Society (CSS, Associazione per i servizi alla comunità) è un'organizzazione non profit che gestisce molte iniziative per la salute (Health Initiatives) per aiutare i clienti a ottenere e utilizzare l'assicurazione sanitaria. Il presente avviso le è stato inviato in quanto sta ricevendo assistenza da una delle seguenti iniziative per la salute alla CSS:

- **Community Health Advocates (CHA, Difensori civici sanitari della comunità)** – un programma statale gratuito di assistenza all'utente che aiuta i newyorchesi ad ottenere, mantenere e utilizzare la propria assicurazione sanitaria e ad avere accesso a servizi di cure sanitarie a basso costo.
- **CSS Navigator Network (CNN, Rete di orientamento della CSS)** – una rete statale gratuita "di orientamento" che aiuta i newyorchesi e le piccole imprese commerciali ad iscriversi a una copertura sanitaria attraverso il Mercato ufficiale dei piani sanitari (Official Health Plan Marketplace) del NY State of Health.
- **Facilitated Enrollment for the Aged, Blind and Disabled (FE-ABD, Iscrizione facilitata per anziani, non vedenti e disabili)** – Un programma di assistenza per la richiesta dell'assicurazione sanitaria pubblica, finanziato dallo Stato di New York, per le persone anziane, non vedenti o disabili.
- **Harlem Health Advocacy Partners (HHAP, Partner per la difesa della salute di Harlem)** – Gli operatori sanitari della comunità (Community Health Workers) insieme ai difensori civici CSS (CSS Health Advocates) aiutano a ridurre le disparità tra le persone affette da patologie croniche che risiedono a East Harlem o a Central Harlem tramite la New York City Housing Authority (NYCHA), aiutando a migliorare il loro stato di salute a lungo termine e la loro qualità della vita.
- **Independent Consumer Advocacy Network (ICAN, Rete indipendente per la difesa dei consumatori)** – Il programma di difensori civici di New York per le persone iscritte ai piani di assistenza gestiti da Medicaid che necessitano di assistenza a lungo termine o servizi di salute comportamentale, inclusi MLTC, FIDA e HARP.

In caso di domande in merito al presente avviso, contatti la responsabile della privacy Ayisha Gelin.

I suoi diritti

Ha il diritto di:

- Controllare e ricevere copie delle sue informazioni sanitarie e dei documenti di iscrizione
- Correggere le sue informazioni sanitarie e i documenti di iscrizione
- Richiedere comunicazioni riservate
- Chiederci di limitare le informazioni che condividiamo

- Ricevere una lista delle persone con cui abbiamo condiviso le sue informazioni
- Ricevere una copia del presente avviso sulla privacy
- Scegliere qualcuno che agisca in sua vece
- Presentare un reclamo se ritiene che sia stato violato il suo diritto alla privacy

Le sue opzioni

Dispone di diverse opzioni sul modo in cui utilizziamo e condividiamo le informazioni quando:

- Rispondiamo alle domande sulla copertura poste dai suoi familiari e amici
- Forniamo soccorso in caso di calamità
- Vendiamo i nostri servizi

I nostri modi di utilizzo e divulgazione

Possiamo utilizzare e condividere le sue informazioni quando:

- Aiutiamo a gestire il trattamento sanitario che riceve
- Gestiamo la nostra organizzazione
- Coordiniamo il suo piano sanitario
- Aiutiamo nelle questioni di salute e sicurezza pubblica
- Raccogliamo i dati
- Rispettiamo le norme legislative
- Facciamo divulgazioni legittime ai partner aziendali HIPAA
- Provvediamo alle richieste delle forze dell'ordine e di altre autorità governative
- Rispondiamo a cause e azioni legali

I suoi diritti

Quando si tratta delle sue informazioni sanitarie lei dispone di determinati diritti. Le informazioni sanitarie comprendono tutte le informazioni che abbiamo in archivio per suo conto e che sono state fornite da lei, dal suo fornitore e/o dal suo piano sanitario. Per aiutarla, questa sezione illustra i suoi diritti e alcune delle nostre responsabilità.

Controllare e ottenere copie delle informazioni sanitarie e dei documenti di iscrizione

- Può chiedere di visionare o ricevere copie delle sue informazioni sanitarie e dei documenti di iscrizione. Ci chiedi come fare.
- Le forniremo delle copie o dei documenti di sintesi delle sue informazioni sanitarie e dei documenti di iscrizione, solitamente entro 30 giorni dalla sua richiesta. Potremmo addebitarle un importo ragionevole basato sui costi.

Chiederci di correggere i documenti sanitari e relativi ai rimborsi

- Può chiederci di correggere le sue informazioni sanitarie e i documenti di iscrizione se pensa che siano errati o incompleti. Ci chiedi come fare.
- Possiamo rifiutare la sua richiesta ma le spiegheremo il motivo per iscritto entro 60 giorni.

Richiedere comunicazioni riservate

- Può chiederci di contattarla in un determinato modo (ad esempio, al telefono fisso o dell'ufficio) o di inviarle la posta a un indirizzo diverso.
- Prenderemo in considerazione tutte le richieste ragionevoli e le accetteremo se ci comunicherà che sarebbe in pericolo qualora le rifiutassimo.

Chiederci di limitare cosa utilizziamo o condividiamo

- Può chiederci di non utilizzare o condividere determinate informazioni sanitarie per i trattamenti, i pagamenti o per le nostre operazioni. Prenderemo in considerazione la richiesta, ma non saremo obbligati ad accettarla.

Ricevere una lista delle persone con cui abbiamo condiviso le informazioni

- Può richiedere una lista (giustificazione) delle volte in cui abbiamo condiviso le sue informazioni sanitarie, con chi e perché, per i sei anni precedenti alla data in cui la richiede.
- Includeremo tutte le divulgazioni tranne quelle relative ai trattamenti, ai pagamenti e alle operazioni di assistenza sanitaria, nonché altre specifiche divulgazioni (ad esempio, tutte quelle che ci ha richiesto di fare). Le forniremo una giustificazione all'anno gratuitamente, ma le addebiteremo un importo ragionevole basato sui costi se ne richiederà un'altra entro 12 mesi.

Ricevere una copia del presente avviso sulla privacy

Può richiedere una copia cartacea del presente avviso in ogni momento, anche se ha accettato di riceverlo in formato elettronico. Le forniremo una copia cartacea il prima possibile.

Scegliere qualcuno che agisca in sua vece

- Se ha concesso a qualcuno la procura per decisioni mediche o se ha un tutore legale, tale persona può esercitare i suoi diritti e prendere decisioni sulle sue informazioni sanitarie.
- Ci assicureremo che la persona in questione abbia tale autorità e possa agire in sua vece prima di intraprendere qualsiasi azione.

Presentare un reclamo se ritiene che i suoi diritti siano stati violati

- Può contattarci per presentare un reclamo se ritiene che abbiamo violato i suoi diritti.
- Può presentare un reclamo al nostro ufficio contattando la responsabile della privacy, Ayisha Gelin, al numero (212) 614-5406 o inviandole una lettera a: CHA Privacy Officer 633 3rd Avenue, 10th Floor, New York, NY, 10017. Può inoltre informare del suo reclamo il Dipartimento di Sanità e Servizi Umani degli Stati Uniti chiamando il numero 1-877-696-6775 o visitando il sito www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints.
- Nel caso presentasse un reclamo, non vi saranno ritorsioni da parte nostra nei suoi confronti.

Le sue opzioni

Per determinate informazioni sanitarie può indicarci le sue scelte riguardo ciò che condividiamo. Ci comunichi se ha una netta preferenza nel modo in cui condividiamo le sue informazioni nelle situazioni descritte di seguito. Indichi cosa vuole che facciamo e seguiremo le sue istruzioni.

In questi casi, ha sia il diritto che l'opzione di comunicarci di:

- Condividere informazioni con la sua famiglia, i suoi amici intimi o altri soggetti coinvolti nel pagamento delle sue cure
- Condividere informazioni in situazioni di soccorso in caso di calamità

Non indicandoci alcuna preferenza, procederemo con la condivisione delle informazioni che riteniamo siano nel suo interesse.

In questi casi non condivideremo *mai* le sue informazioni, a meno che non ci fornisca un'autorizzazione scritta:

- Scopo di marketing

I nostri modi di utilizzo e divulgazione

In che modo generalmente utilizziamo o condividiamo le sue informazioni sanitarie?

Di solito utilizziamo e condividiamo le sue informazioni sanitarie nei seguenti modi.

Quando aiutiamo a gestire il trattamento di assistenza sanitaria o i servizi relativi al trattamento che riceve

Possiamo utilizzare e condividere le sue informazioni con gli specialisti che la stanno trattando.

Esempio: Potremmo divulgare le informazioni sanitarie ai medici o ad altro personale, comprese le persone esterne al nostro dipartimento, che sono coinvolte nella sua assistenza medica e necessitano delle informazioni per fornirle assistenza medica.

Nella gestione della nostra organizzazione e nel coordinamento del suo piano sanitario

Potremmo divulgare le sue informazioni sanitarie per gestire la nostra organizzazione e contattarla quando necessario. Potremmo inoltre divulgare tali informazioni con lo sponsor del suo piano sanitario per scopi amministrativi. Tali tipi di utilizzo sono necessari per assicurare che tutti i nostri clienti ricevano servizi di qualità e per mantenere operativo e gestire il nostro dipartimento.

Esempio: Potremmo condividere le informazioni con altri enti legati a lei (ad esempio, il suo piano sanitario) per le loro operazioni di assistenza sanitaria.

Nel pagamento dei suoi servizi sanitari

Potremmo utilizzare e divulgare le sue informazioni sanitarie in modo che altri possano fatturare e ricevere i pagamenti da lei, da una compagnia assicurativa o da terzi per i trattamenti e i servizi che riceve.

Esempio: La assisteremo nell'iscrizione ad un piano sanitario che possa addebitarle il premio mensile che dovrà corrispondere.

In quali altri modi possiamo utilizzare o condividere le sue informazioni sanitarie?

Siamo autorizzati o tenuti a condividere le sue informazioni sanitarie in altri modi: in genere in modi che contribuiscono al bene comune, quali la salute pubblica e la raccolta dati. Dobbiamo soddisfare molte condizioni previste dalla legge prima di poter condividere le sue informazioni a tali fini. Per ulteriori informazioni consulti: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Quando aiutiamo nelle questioni di salute e sicurezza pubblica

Potremo condividere le sue informazioni sanitarie in determinate situazioni quali:

- Prevenzione di malattie
- Assistenza nel ritiro di prodotti dal commercio
- Segnalazione di reazioni avverse a terapie farmacologiche
- Segnalazione di sospetto abuso, abbandono o violenza domestica
- Prevenzione o limitazione di una grave minaccia per la salute o la sicurezza di qualcuno

Nella raccolta dati

Potremo utilizzare o condividere le sue informazioni per la raccolta dati sanitari.

Nel rispetto delle norme legislative

Condivideremo le sue informazioni se lo Stato o le leggi federali lo richiederanno, incluso il Dipartimento per la Sanità e i Servizi Umani nel caso desideri verificare se stiamo rispettando la legge federale in materia di privacy.

Quando facciamo divulgazioni legittime ai partner aziendali HIPAA

Potremo condividere le sue informazioni ai partner aziendali che forniscono servizi di iscrizione e/o difesa civica. Con il suo consenso verbale o scritto, potremo fornire i suoi recapiti a un partner aziendale a tali fini.

Quando provvediamo alle richieste delle forze dell'ordine e di altre autorità governative

Potremo condividere le sue informazioni sanitarie:

- Per l'applicazione della legge o con le forze dell'ordine
- Con agenzie addette alla supervisione sanitaria per le attività autorizzate dalla legge
- Per funzioni governative speciali di tipo militare, di sicurezza nazionale e servizi di tutela presidenziale

Quando rispondiamo a cause e azioni legali

Potremo condividere le sue informazioni sanitarie in risposta a un'ordinanza, a un provvedimento amministrativo o a un mandato di comparazione.

Le nostre responsabilità

- Siamo obbligati per legge a mantenere la privacy sulle sue informazioni sanitarie protette.
- Nel caso di una violazione che potrebbe compromettere la privacy o la sicurezza delle sue informazioni, la informeremo il prima possibile.
- Dobbiamo seguire gli obblighi e le prassi riguardanti la privacy descritti nel presente avviso di cui le forniremo una copia.
- Non utilizzeremo, né condivideremo le sue informazioni diversamente da quanto descritto nel presente avviso a meno che non ci autorizzi per iscritto. Se ci autorizza potrà comunque cambiare idea in qualsiasi momento. Ci comunichi per iscritto se dovesse cambiare idea.

Per ulteriori informazioni consulti: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

Modifiche ai termini del presente avviso

Le modifiche da noi eventualmente apportate ai termini del presente avviso verranno applicate a tutte le sue informazioni in nostro possesso. Il nuovo avviso sarà disponibile, su richiesta, sul nostro sito web e le invieremo una copia per posta.

Altre istruzioni per l'avviso

- Il presente avviso entrerà in vigore il 23 settembre 2013.
- È possibile contattare la responsabile della privacy del CHA, Ayisha Gelin, all'indirizzo agelin@cssny.org o al numero (212) 614-5406.
- CHA e CNN mantengono solo la documentazione relativa alle informazioni sanitarie o di iscrizione.
- Non condivideremo mai nessun documento sul trattamento dell'abuso di sostanze o informazioni relative all'HIV senza il suo permesso scritto.